



12 DE MAYO DE 1962

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XV N° 15

::  
:: "Se puede complacer todo el tiempo a parte de la gente, o parte del tiempo ::  
:: a toda la gente, pero no se puede complacer a toda la gente todo el tiempo" ::  
:::.....:::

Gracias a la inauguración del Club Bahía por fin hemos recibido una Carta al Editor. Nuestro editorial del 27 de abril fué motivo de disgusto para uno de nuestros lectores quien no estuvo de acuerdo ni con el lenguaje ni los conceptos emitidos por este servidor de ustedes referentes al uso (y abuso) de las facilidades de nuestro Club.

Respetamos la opinión ajena pero odiamos el anonimato. Sin embargo por creerlo de interés general publicamos la correspondencia recibida en este número y sin ánimo de polemizar ofrecemos algunos comentarios adicionales que quizás servirán para retener suscriptor tan valioso que nos ha enviado la primera Carta al Editor en lo que va del año 1962.

Las paginas del "Pelicano" estan a la orden de todos sus lectores. Publicar este "pasquín" (como la llaman algunos irrespetuosos) sin recibir cartas al Editor que nos hacen saber si vale la pena seguir con esta tarea, o sí por el contrario su no aparición periódica encuentra total indiferencia por parte de sus 'suscriptores', es trabajo monótono. Por este motivo agradecemos sinceramente al corresponsal anónimo la oportunidad que nos brinda para tratar nuevamente este tema.

No obstante lo que antecede fue una sorpresa grata descubrir el número crecido de personas que se interesaron por conocer el estado de salud de este pajarito al notar su ausencia durante dos semanas. Pese a sus esfuerzos, fue literalmente imposible para el Director encargado de Fotografía (Dario Liberatore) procesar el abundante material gráfico en tan poco tiempo y a la vez atender a sus responsabilidades en la Sección de Reproducción.

Aprovechamos la oportunidad para agradecer a la señora (veterana de 13 años de residencia en Amuay) quien nos felicitó por el editorial ya mencionado.

Esta edición debe llevar el nombre de "El Pelicano Mudo" o "Sin Palabras" debido a la cantidad de fotos que contienen.

AL CERRAR - Siete de cada diez personas elegibles para hacerse socio del Club Bahía se han inscrito. Faltan DIECINUEVE (19) DIAS para cerrar el período inicial de inscripción. Las personas que se inscriben como Miembros Activos antes del 1° de junio pagarán solamente Bs 40,00 mensuales como cuota durante los próximos treinta (30 meses).

Los inscritos después de esa fecha pagarán cuotas regulares de Bs 50,00 mensuales. Los interesados pueden pasar al Cuarto N° 128, Edificio de Administración para firmar las formas necesarias. Los que así desean pueden tramitar este asunto con el Sr. Miguel Salas, Gerente del Club después de las 4:00 PM.

## Letter to The Editor

Is it possible for The Pelican to present Club Bahia members with rules and regulations in an impersonal manner omitting insults and sarcasms such as those published last week?

I, for one, resent this impudence and do not appreciate such remarks being leveled at myself, family or fellow member.

We have all been versed in the fundamentals of courtesy and do not require enlightenment through these pages as to what does and does not constitute civilized behavior.

The implication that one of our members would "refl" another pants "with sticky fungus" is outrageous.

Should it be the duty of the Pelican to discipline club members let it be done if and when they offend - or better still, not at all. I believe there is a committee for this purpose.

Signed

A member of Club Bahia

(neither prefect, "cheap-skate" nor ill-mannered boor)

LETTER FROM THE EDITOR

Dear Fellow Club Member:

Believing that your missive deserves an open reply, I'll drop the editorial plural. My comments in the April 27th. issue of "The Pelican" were by no means intended as a presentation of rules and regulations for the Club Bahía and were written on my own personal responsibility. Publishing what passes for a community newspaper is by no means a popularity contest - Being a pinch-hitter for the Club Manager is an even less enviable task. At the time I wrote the editorial, I happened to be both.

You express the opinion that the subject matter be presented "in an impersonal manner omitting insults and sarcasms" - This I believe to be clearly a matter of appreciation. It is extremely doubtful that any one member or guest will ever get around to committing all the DONT's mentioned. However, please be assured that the actions mentioned are not hypothetical. They all happened repeatedly before April 27th. and some of them still do.

You further state that you, "for ONE, resent this impudence..." You were never so right, as nobody else did, at least not in print (or within earshot). Neither do you "appreciate such remarks being leveled at (yourself), family or fellow members"... This article is something I could read to myself, looking at a mirror. Your reaction tempts me to believe that you as an individual may have readily identified yourself with one of the incidents mentioned. In this case my comments were well intended though certainly not well received.

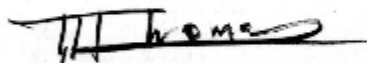
Your assertion that "We have ALL been versed in the fundamentals of courtesy..." is one that I'd like to be able to share, but after one month at the Club I believe that we've been falling down on the job of passing the information along in some instances. As to not requiring "enlightenment... as to what does and does not constitute civilized behavior", my article did not personalize, but I am quite sure that you'd have revised this opinion had you had to clean (as I did) the Kiddies' Drinking Fountain after someone had washed off a soiled underpants in it.

You go on to say that "The implication that one of our members would 'rifle' another's pants 'with sticky fingers' is outrageous"... OUTRAGEOUS, that is exactly what the man said when he came into the Club Manager's office to report that his watch had walked away. This was no implication but a statement of fact.

Remember, that our Club is frequented by dues-paying members, members of their family and guests - ANYONE of these people could DO ANYONE of the things I mentioned in the last issue.

In your last paragraph you completely miscast the Pelican's role in the community. I thought we had one before the Club Bahía existed. Maybe I'd better stick to editorials on telephones for the Avenida El Centro.

As we go to press I have no axe to grind, no connection with the Club other than that of a dues-paying member who waited more than ten (10) years for the "New" Club and would like to see it well run, as it can be, if we as members re-read the editorial to which you so strenuously object and try to get impersonal about it.

  
Miguel A. Thomas  
(Editor)

P. S. - A lady who waited for the new Club since June 7, 1949 congratulated me on the Editorial, which just goes to show that you can't please everybody all the time.



#### RESUMEN DE PRENSA

#### INAUGURADO EL CLUB BAHIA EN LA REFINERIA DE AMUAY

La semana pasada fué oficialmente inaugurado el Club Bahía de la Urbanización Judibana, Amuay, construido por la Creole Petroleum Corporation a un costo de un millón de bolívares (Bs 1.000.000). Los actos inaugurales comenzaron con una sencilla ceremonia en la que el Dr. Carlos Lander Márquez, Director de la empresa, hizo entrega de las llaves del nuevo centro social a su Presidente, Sr. Oswaldo Capeocchi. Presenciaron el acto el Dr. Pablo R. Saher, Gobernador del Estado Falcón; el Obispo de la Diócesis de Coro, Monseñor Francisco José Iturriza, quien bendijo el edificio, y numeroso público.





## MAJADERIAS

Por Nicofirio.

A JUZGAR por lo que hemos visto hasta ahora en la piscina del Club Bahía, la parte honda es para los niños, y la parte nifa es para los hondos... NOS DIVERTIMOS en grande en el ClubBahía con "Los Melódicos". Y nos agradó tanto la orquesta que también fuimos al "Club Judibana" a "mover la maleta" como aconsejaba el "Kikaro", el componente más loco y más entusiasta de la agrupación. De la orquesta lo único que NO nos gustó-y usted no tiene porqué estar de acuerdo conmigo- fue ese bendito "merengue dominicano" al final de cada set. Era como ponerlo a uno a estripar hormigas cada rato. En

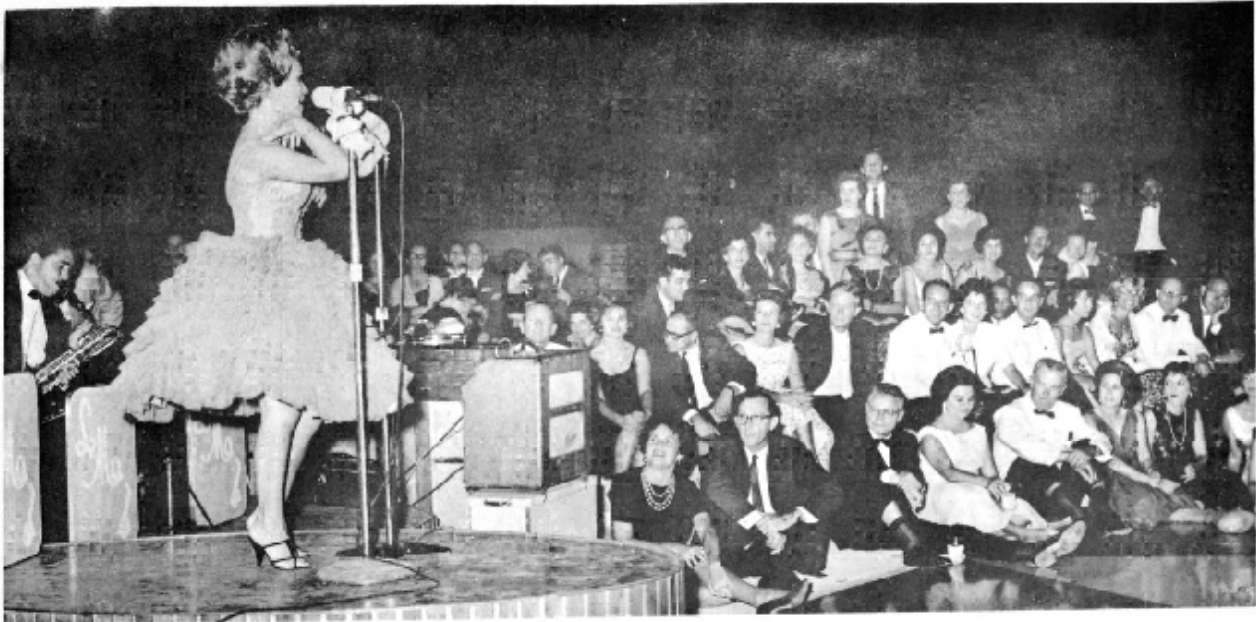


cuanto a lo demás, ni hablar... SE VA A CONSTITUIR (?) en Judibana un Comité de Enemigas Juradas del Juego de Dominó que amenaza con agrupar en un sólido bloque a todas las impacientes y gggrrrr señoras de Judibana. Tendrán reunión semanal y hasta pagarán su cuota, porque me parece que lo que pretenden las damas es comprarle pijamas y cadenetas a todos sus maridos. De hacerse realidad esta justa (?) aspiración del bloque de señoras, sugiero que la Presidenta del Comité no salga de Josefina, Lilí, Isabel, la Hilda de Antonini o mi Hilda... EMILITA Dago demostró una vez más-volviendo a hablar del baile-que sigue siendo el "alma" y el ARMA de la melódica agrupación... LLEGO Carmencita de Vera López con sus tres triponcitos, y de aquí palante, "bajo el cielo de Judibana son"... LINDA Cristal y Los Zeppy-insistiendo sobre el baile-cumplieron bien son su cometido... MARCO Aurelio Rodríguez es un "gallo blanco"-por el traje que trajo-bañándose en la piscina... Y Luis Sánchez Gamboa, con paño terciado y sus inmancables "ahumados", es un "levantador" de playa... EL DR. CARLOS Lander Márquez-hablando otra vez del baile-también se fajó a bailar su merenguito dominicano con Hilda Nystrom... PABLO Salas nunca fue más feliz que en estos tiempos. Hay que verlo dando brinquitos para entrar en calor antes de "zumbarse de pie" en la piscina...EL SEÑOR Carlos Garrido, Gerente del Banco de Venezuela de Punto Fijo, se interesó mucho por las instalaciones del ClubBahía. Invitado por Jesús "Chubeto" Hernández hicimos alegremente el primero de mayo una competencia para ver quien bebía más cerveza. En el grupo, un solo y unánime ganador: Olivo Romero, que no bebía sino que se la comía...

*Nicofirio*

\*\*\*\*\*

... Y AHORA, cuatro paginas de fotografías (in English y Español) del Baile de Inauguración del ClubBahía. Como dicen en la oficina, "estas fotos se explican por si sola. La expresión en la cara de S. O. Kelley durante la actuación de Lucía Cristal es por demás elocuente... JOSE Luis Bustamente aprovechó su última noche en Amuay para exhibir la zona de elegancia masculina (según Renny Ottolina) no cubierta por Medias Cha-Cha-Cha... FRED PLACE (El Viejo) después de casi quince años esperando la apertura del Club tuvo que sentarse en el suelo para ver el "Floor Show"... EN LA siguiente pagina hemos publicado una vista general de la pista de baile para permitir a los demás asistentes localizarse... DESPUES, "El Twist" cantado por Teresita Marti y bailado por "Slim" y Nilda Amengual, quien fué hospitalizada posteriormente (pero no por retorcerse)... Renato Urdaneta y Costilla exhiben un paso (?) para impresionar a Pablo Salas y Lilí Paz



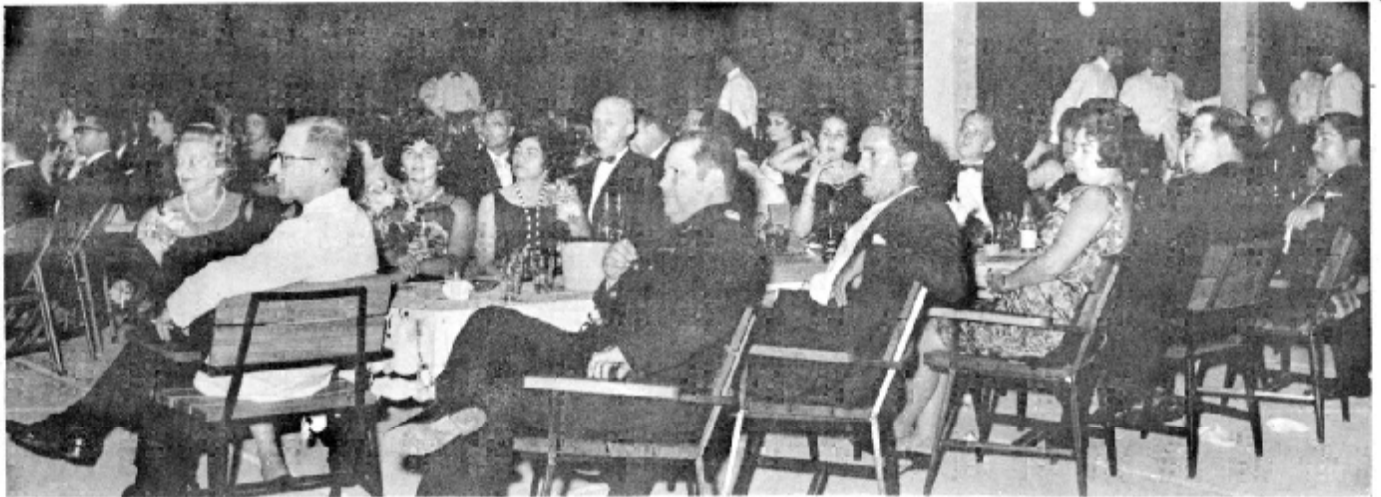












THIS IS FOLLOWED by a new version of something by Natalie Fitzsimmons and Fred Carr ... THEN COMES two dues-paying members who may be thinking of getting in for the price of one... WHILE HOSTESS, Hilda Nystrom is being whirled around the dance floor by Charlie Cole and Host Roy Nystrom shakes a leg with Sra. Lander.... THEY are all shown in a more serious moment above as they listened to M. C. Carlos Lindorf go into his spiel.

For the benefit of Hank Richards and George Finch who were there that night and may have missed some of my Spanish on Page 5 - As we say in our very best Creolese, the pictures on the previous pages are self-explanatory, but we do feel that the expression on S. O. Kelly's face during Lucia Cristal's singing is remarkably eloquent... THE YOUNGER SET (of Party Age) were out in force and had themselves a ball... WE NEVER DID find out who helped Fred Place up, off the floor - There should have been a special chair for the "viejito" we waited pretty near 15 years for the "new" club.

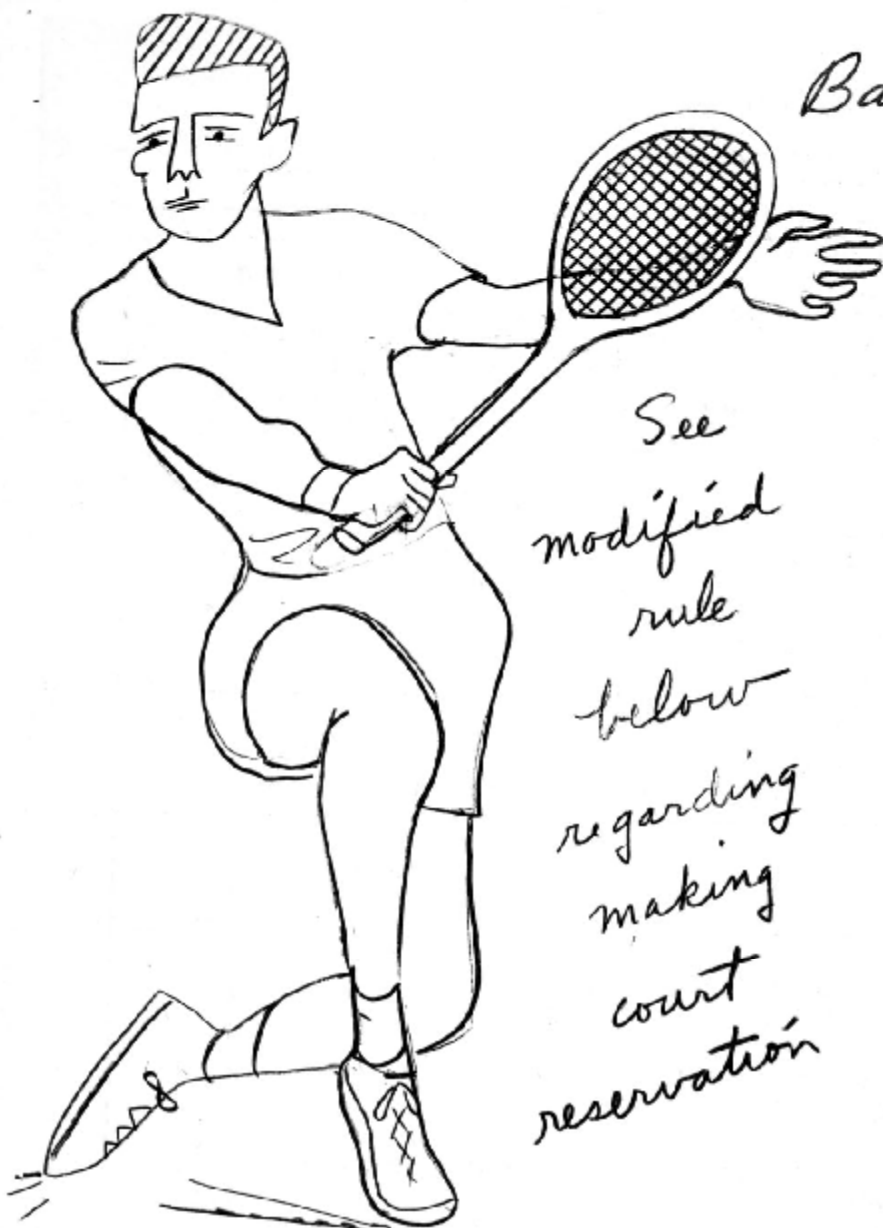
IF YOU haven't located yourself in one of the groups shown please turn the page and try again - Somewhere on that dance floor there's Joe Blow... SOMEBODY in the know said that Chanteuse Teresita Marti would've twisted more if the zip hadn't given out earlier that night... (zipper)

RAVE NOTICES on The Zeppys ranged from "VERY GOOD" to "FANTASTIC", and that's the word for their rendition of "San Tomé", a very special request of CAL... ONE OF THE highlights of the night was when the Rhythm Section (and some of the reeds) backed Emilita Dago in her rendition of "Summertime"... The pianist-arranger is excellent and is a composer also.

Y HABLANDO EN SERIO...En la noche del baile inaugural hubo algunos "coleados" quienes entraron al Club debido a infracciones del Reglamento Interno del Club cometidos por socios activos quienes en vista que no pensaban asistir al baile prestaron sus tarjetas de invitación y en un caso aprovecharon la ausencia del país de una socia para utilizar su tarjeta, acción esa que pudiera haber perjudicado a la socia... De igual manera se ha observado que algunos socios, aprovechando vínculos familiares ó de amistad, han entrado al club acompañado por familiares (hijos) de empleado elegibles para inscribirse en el Club. Tal acción es prohibida y se agradece la colaboración de todos los miembros para evitar medidas disciplinarias.

El Gerente del Club no es telefonista, ni tampoco puede manejar el Club en la forma que Uds., como miembros desean de la oficina. Para facilitar el desempeño de las funciones inherentes a su cargo, se les agradece de antemano evitar en lo posible las llamadas telefónicas al club.... The Club Manager is not a telephone operator, nor can he manage the Club the way, we members would like to see it done from the office. Whenever possible let's try to avoid calling up the club to speak to Joe Blow, particularly if it can wait.

# Bahia Tennis News



See  
modified  
rule  
below  
regarding  
making  
court  
reservation

Since the wind has been less to contend with during the past week the tennis courts have been used to capacity morning, afternoon, and several evenings. The tennis committee of the Club Bahia met Wednesday afternoon to iron out some technicalities regarding court reservations, revise rules for ladder play, and plan the activities for the coming year.

Chairman Luis Grateron asked J. C. Mixon to look into the prices and types of trophies for numerous tournaments projected and at the same time suggested an ice-breaker American style mixed doubles tournament for everyone and then a new type large intra-mural tournament in which everyone gets a third chance at the trophy (Lose twice, and you're still in!). The group is planning an activity for each month of the year, concluded by a Christmas

party which is indeed necessary for trophies to be passed out! Connie Brown and Sybil Kerr reported a number of volunteers to the ladder and Sybil has posted a list of players who need doubles partners on the Club Bahia bulletin board. The order of the ladders will be determined by a drawing and the completed board will be posted soon so that ladder play may begin May 14.

The committee now regards as obsolete the old rule from the Adaro courts which says that all names of a twosome or foursome must be included in the reservation. Now, only the host player must sign. The rule now reads like this: (ENGLISH TEXT CONTINUES ON THE NEXT PAGE)

.....

## REGLAS PARA RESERVACION DE CANCHAS:

Las canchas se podrán reservar, en cada oportunidad, por una hora y media como máximo. Un mismo "jugador" no podrá, en un mismo momento, tener más de una reservación pendiente. Al hacer una reservación deben indicarse los nombres de todos los jugadores. (VEASE EJEMPLO EN LA SIGUIENTE PAGINA)



Continued Club Bahia tennis news:

-----REVISION-----CHANGE-----ALTERATION-----MODIFICATION-----

"...The player can have only one pending reservation on the reservation list at any one time. Example: Player A has a reservation Monday at 4:30. When he completes his Monday match, he can reserve one of the courts for another match for any hour not already reserved on the sheet located on the wall outside the courts.

"No person has any right to erase any name from the reservation sheet except his own. Any grievance should be referred to the committee.

"The courts should only be reserved for  $1\frac{1}{2}$  hours."

These rules also concern ladder play. The other rules for ladder play are:

"The entire match should be played on one day, with no more than 15 minutes intermission between sets unless both parties agree otherwise.

"Any member can add his name to ladder by placing it at bottom of ladder.

"Ladder member may challenge any of the 3 players above him.

"Challenged player has 7 days in which to arrange match. If challenged player cannot play within 7 days he forfeits match.

"A player may have only one challenge match pending.

"Winner of challenge match shall have responsibility of filling out sheet reporting results."

These rules sound awfully cold and formal, but they're really just plain good manners and common sense, according to one committee member. Don't let them discourage you from joining in ladder play just as soon as its posted.

REPORTER-- Rita Nixon

.....  
EJEMPLO: El Sr. A ha reservado una de las canchas para jugar con los Sres. B, C y D el día lunes a las 4:30 p.m. Cualquier otra persona puede reservar la misma cancha para las 6:00 p.m. de ese mismo día. Igualmente, el Sr. A. no podría tener otra reservación pendiente ni para ese ni para ningún otro día. Sin embargo, el Sr. A. puede, una vez terminado el partido del día lunes, reservar la cancha para cualquier otro día y hora en que ésta esté disponible.

SERVICIOS RELIGIOSOS (RELIGIOUS SERVICES)

CATOLICA, APOSTOLICA, Y ROMANA (ROMAN CATHOLIC):

Iglesia de Cristo Rey - JUDIBANA: Misa Diaria (Daily Mass) - 6 & 6:30 a.m.

Domingo (Sunday) - 7, 8, 10 a.m. & 5:30 p.m. (Bendición)

Confesiones: Sábados y días de precepto y primeros viernes (Saturday and Eves of Holy Days of Obligation & of First Fridays) - 5:30 p.m.

Capilla San Miguel - Caja de Agua

Iglesia de Las Piedras

Guardia Nacional

DOMINGO (Sunday) - 9:30 a.m.

DOMINGO - 8:00 a.m.

DOMINGO - 7:30 a.m.

Punto Fijo: Misa Diaria - 6 & 6:30 a.m. DOMINGO - 6, 7, 8, 9 a.m. y 5:30 p.m.

BAPTIST: Sunday - 9:15 a.m. - Sunday School - Casa N° 1102, Maturín

UNITED CHURCH - Adult Bible Class meets on Wednesday nights at 7:30. Ernest McClelland, teacher.

Sunday School every Sunday at 9:15 a.m.

Worship Services on the 1st and 3rd Sundays at 10:30 A.M.

#####

NOTES ON SCOUTING

There will be a meeting of all interested mothers of Brownies or potential Brownies on Tuesday, May 15th, 9:30 a.m. at Avenida Lara N° 721. The purpose of this meeting is to organize the Brownie Program for the coming year. Girls eligible for Brownies are 7 years old and/or 2nd Graders. Those with eligible children are asked to please attend and help support the Brownie program. In fact, you need not have a Brownie if you like to work with children. Those unable to attend are asked to contact Caroline Brock, Brownie Chairman, Telephone 44-547 or Waunita Demmon - 44-719.

The three Brownie Troops will go today to Campo Shell to participate in a joint outing with the Shell Brownies.

The GIRL SCOUTS invite all parents to attend their Court of Awards to be held on May 23rd at 4:15 p.m. The Court will be held at the Escuela Simón Bolívar.

For those who have children in Scouts and are going to the States this Summer, some suggestions of articles your children might enjoy:

Socks, Uniforms, coin purses, knives, compasses, pen and pencil sets, brush and comb, badge sashes (for those eligible), etc. The cost of all scouting articles is small, any good department store can assist you. Handbooks are also a help. These make lovely gifts too.

#####

CHILDREN'S TENNIS

Girls on Tuesday - 3:15 - 4:15 PM

Boys on Friday - 3:15 - 4:15 PM

Parents must be members of the Club Bahía for a child to be eligible. There will soon be ladders established, one for children 12 and under and one for teenagers.

The reservation sheets are for adults only. Children may play when a court is





QUADRUPLE PLAY AT P.E.G.

Newcomers to Amuay, the ClubBahía and the Process Engineering Group are:



Rodman JOHNSON - Princeton, Class of '52 who was formerly employed by Gulf Oil at Philadelphia (1952-60) and the Bechtel Corporation at San Francisco.

Another temporary bachelor for a few weeks anyway. His wife is in the throes of packing lists etc. for the southbound trip.

: : : : : :

Nuevo empleado, Rodman Johnson se graduó como Ingeniero Químico en la Universidad de Princeton en 1952.

Trabajó con la Gulf Oil en Filadelfia hasta 1960 y después con la Bechtel Corporation en San Francisco, California. Su esposa llegará a Amuay próximamente.



Robert HALLADAY Jr. - Purdue, Class of '54; U. S. Army, Class of '56. Was formerly employed by Cities Service at Bartlesville, Oklahoma and Odessa & Chico, Texas.

His wife Barbara and children (Jane, David and Karen) will shortly bring his temporary bachelorhood to an end.

: : : : : :

NEWEST empleado y socio del ClubBahía es Robert T. Halladay, hijo, quien se graduó como Ingeniero Químico de la Universidad de Purdue en Lafayette, Indiana en 1954.

Desde ese año prestó sus servicios a la Cities Service Co. en Bartlesville, Oklahoma y en Odessa & Chico, Texas. Era Teniente del Ejercito en 1954-56

George FINCH - Lamar Tech., Class of '56 who was formerly employed by the Neches Butane Plant at Port Neches (1956-59) and later with the Atlantic Refining Co. at Port Arthur, Texas.

Paperwork is already started on getting his wife, Doris and the children, Steven and Joby down for an indefinite stay.

: : : : : :

George Finch llegó justamente en la fecha del baile inaugural del ClubBahía y no era preciso "vender" la idea de inscribirse como Socio.



Ingeniero Químico graduado de Lamar Tech. en Beaumont, Texas en 1956, trabajó con la Neches Butane hasta 1959 y luego con la Atlantic Refining Co.

Su familia vendrá en junio.

Henry RICHARDS - Auburn, Class of '50, comes to us from Chemstrand Corporation of Decatur, Alabama and Pennsacola, Florida. Prior to that time he had worked with Monsanto Chemical Co. at Anniston, Alabama (1950-53) and the Ethyl Corporation (1953-55).

As soon as school is out wife Betty Jean and children Nora Kate, Bryant and Beverly will join him here.

: : : : : :

Después del baile inaugural del Club Bahía era tarea facil inscribir a Henry Richards como Socio.

"Hank" se graduó de la Universidad de Auburn en Alabama en 1950, como Ingeniero Químico y se empleó con la Monsanto Chemical Co. En 1953 pasó a la Ethyl Corporation y dos años más tarde a la Chemstrand Corp.

Su familia vendrá en julio.



KARTODROMO DE JUDIBANA

| April 29, 1962 | SINGLE ENGINE |          |            |          | TWO ENGINES |      |
|----------------|---------------|----------|------------|----------|-------------|------|
|                | 1             | 2        | 3          | 4        | 1           | 2    |
| Winner         | Luchetti      | Luchetti | Hatcher    | Hatcher  | Gilbert     | Foti |
| 2              | Reedy         | Girardi  | Pennesi    | Luchetti | Petrillo    | -    |
| 3              | Girardi       | Hatcher  | Aubrey     | Aubrey   | -           | -    |
| 4              | Cardwell      | Pennesi  | Benedetti) | -        | -           | -    |
| Avg. Lap Time  | 40.2          | 39.7     | 40.7       | 40.7     | 39.0        | -    |

Spectators: Among the spectators were Lee Aubrey, Ruth Jackson, Donna Reedy and Mrs. Pennesi.

Single Engine - In the second race, Luchetti set a new track record of 39.7 seconds per lap in his Simplex with Mac 20 Engine. This betters his previous record of 40.0 secs. per lap set February 18, 1962 with PP-82 engine. Near the end of the race some participants spun off the track due to dirt on one turn. Hatcher won the third and fourth races in Cardwell's Kart with Super 58 engine.

Two Engine - Pennesi got off to a fast start in the first race but had engine trouble. With Pennesi and Foti out of the race, Gilbert won. In the second race with Aubrey, Hatcher and Petrillo out of the race, Foti won.

WEIGHT CLASSIFICATION - La siguiente regla entró en vigor el 6 de mayo de 1962 en el Kartodromo de Judibana:

- 1) El piloto será pesado en la pista cuando ya tenga puestas sus ropa de piloto;
- 2) El Kart será pesado sin gasolina;
- 3) La suma total del peso del piloto y el Kart deberá ser igual por lo menos trescientas libras (ciento treinta y seis kgs.);
- 4) En el caso de que el peso total sea menor de 300 libras, pesos adicionales deberán ser firmemente atados al Kart hasta completar el limite señalado. Los pilotos proveerán los pesos requeridos.

| May 6, 1962   | SINGLE ENGINE |          |          |
|---------------|---------------|----------|----------|
| Race N°       | 1             | 2        | 3        |
| Winner        | Hatcher       | Reedy    | Reedy    |
| 2             | Cardwell      | Cardwell | Cardwell |
| 3             | Aubrey        | Aubrey   | Hatcher  |
| 4             | Gilbert       | Girardi  | Aubrey   |
| Avg. Lap Time | -             | 40.5     | 40.5     |

This was the first Sunday under the new weight classification. The weights were as follows for Kart plus pilot:

| Name     | Added Wt. | Total Wt. |
|----------|-----------|-----------|
| Girardi  | 16 Kg.    | 136 Kg.   |
| Reedy    | -         | 136 Kg.   |
| Aubrey   | -         | 139 Kg.   |
| Luchetti | 7         | 136 Kg.   |
| Hatcher  | -         | 139 Kg.   |
| Cardwell | -         | 150 Kg.   |
| Gilbert  | -         | 140 Kg.   |

Girardi and Luchetti proved to be good sports and added the required weight. Hatcher won the first race with Cardwell close behind. Reedy won the next two races with Cardwell still second. The new track record for the 300 # class is 40.5 seconds per lap. The races seemed more competitive than usual, everyone having a more equal chance to win.

The next races will be held tomorrow, Sunday, May 13th at 3:30 PM. The time has been pushed up half an hour because some participants have to leave before 6:00 P.M.

MAÑANA - CARRERAS DE CARRITOS "GO-KART" - HORA: 3:30 p.m. - ENTRADA - GRATIS

AVISO DEL GRUPO DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD

Se recuerda a todos los inquilinos del area Staff que las casas estan especialmente construidas con acabados de friso natural en sus paredes exteriores.

Este friso de acabado natural no necesita pintura ni otro mantenimiento, y no esta permitido pintar los.

Al pintar los frisos de este tipo, la ventilación de la pared o muro se dificulta, y rapidamente empiezan a aparecer grietas.

Se hace este recordatorio porque en visitas rutinarias de inspección hemos podido apreciar que esta reglamentación no se esta cumpliendo en todos los casos.

Se excita a aquellos inquilinos que hayan pintado paredes o muros exteriores, o del patio, a que procedan a remover la pintura con solvente, para evitar rajaduras.

En cualquier caso, y como consta en la Norma de Mantenimiento y como periodicamente se publica en "El Pelicano", cualquier modificación, mejora o alteración a las propiedades de la Compañia debe ser solicitada previamente por escrito y autorizado por este grupo.

AVISO IMPORTANTE DE LA AGENCIA AMERICA

During holidays, week-ends or after regular office hours, arrangements for emergency travel can be made by contacting Sr. Eusebio Marin either at the airport or at his home, Calle Monagas N° 1, Caja de Agua. He, in turn, will contact Sr. Guadamuz and/or Sr. Rodriguez.

A COMMUNITY CENTER FOR AMUAY

Anyone who has been to the fishing village of Amuay knows that it is a place with many needs. One of its most urgent needs, which is not so readily apparent to the casual visitor, is that of medical attention. Father Sánchez and a group of Judibana parishioners have decided to do something about this and have formed a Committee to construct a community center in Amuay.

A quonset hut has been donated by Creole and it will shortly be moved to the village. This will house the center. A fund-raising drive has been started, and it is hoped that Judibana residents will contribute generously to this worthy cause.

The "Centro Comunal San José" will have a dispensary and consultation room, where visiting physicians will attend to the medical needs of the local population. It will also provide the villagers with a place for educational and cultural activities. It is further anticipated that the civic center will become a focal point of civic pride and thereby stimulate the community's self-development efforts.

CENTRO COMUNAL PARA AMUAY - Se ha constituido un comité para la construcción del Centro Comunal San José, de la Parroquia Cristo Rey, en el pueblo de Amuay. En este centro funcionará un dispensario y servirá de base para el desarrollo de actividades sociales y culturales. Para tal efecto, la Creole ha donado una barraca que será trasladada próximamente a la vecina población y también se ha comenzado una campaña para recolectar fondos.

Tu colaboración servirá para llevar un mensaje de esperanza y caridad a nuestros hermanos necesitados.



SE VENDE - Un piano, marca Harrington; Un radio-toca discos, marca Koster Brand; 3 alfombras 9 x 12; Un albanico eléctrico, tipo mesa; Juego de tres mesas; Juego de cristalería; trastes de cocina; Horno eléctrico; tostadora eléctrica; batidora eléctrica; Vestidos (Talla 16); Cortinas; Cenefas; Loza Inglesa; Raqueta de Tenis; Carrito para te; Herramientas para jardín y olla eléctrica.

CASA 640 - CAMPO SHELL

Volkswagen - Modelo 1959 - Buenas condiciones, tres cauchos de repuesto, equipado con parrilla, tapa-sol y radio., Punto Azul de cuatro bandas. Precio Magnifico.

CESTE 3 N° 104 - JUDIBANA (JESUS ATENCIO)

1959 Volkswagen - Good condition, three spare tires, luggage rack, sun-shade and Punto Azul Radio (4 bands) - Excellent opportunity.

CENTRO VENEZOLANO-AMERICANO

The Centro Venezolano-Americano will be sponsoring an art exhibition. All those interested in showing their work, please contact the Centro as soon as possible. Telephone N° 44417.

NO MILEAGE CHARGE OR LIMIT ON AIR-CONDITIONED CHEVROLETS, \$ 300 FOR 30 DAYS, HOUSTON OR NEW ORLEANS. RESERVE EARLY, HAROLD GREEN, CREOLE-LA SALINA.

EL RANCHO +++++ EL RANCHO +++++ EL RANCHO +++++ EL RANCHO +++++ EL RANCHO

Contrary to rumors, the El Rancho Restaurant, near the LASA Laundry at Las Piedras is still alive and kicking, and serving good food. Our friend Sergio dropped in the office because he had heard the rumor himself. It is open daily from 5:00 PM until.... and the meat's from Santa Barbara

JUDIBANA BEAUTY PARLOR - Edificio Jardín

SALON DE BELLEZA "MARY"

By this time you must have found out that there has been a change of management and hair-dressers at the Judibana Beauty Parlor. Mary guarantees the new look in hair-dos as a matter of fact by the time you come away you'll have some difficulty identifying yourself at first glance - But it'll be for the better.

SHELL CINE PROGRAMA

HORA: 8pm

SABADO Y DOMINGO, 12 & 13 DE MAYO - FANNY - Bs 3,00 --B - Leslie Caron, Horts Bucholz  
LUNES - MAYO 14 - Bs 2,00 - SISSI - A - Romy Schneider, Kalheinz Bohm  
MARTES - MAYO 15 - 7 pm - Bs 1,00 - LA FRONTERA EN LLAMAS-A - Clint Walker  
(Border Showdown)  
MIERCOLES - MAYO 16 - Bs 3,00 - AL COMPAS DEL TWIST - A - Chubby Checker, Vicky Spencer  
(Twist Around the Clock)  
JUEVES - MAYO 17 - Bs 2,00 - PESCADORA DEL LAGO DE LOS SUEÑOS - A - Marianne Hold, Gerhard Riedman  
(Fischerin Von Bodense)  
VIERNES - MAYO 18 - Bs 1,00 (7 PM) - EL ESPECTACULO MAS GRANDE DEL MUNDO - Charlton Heston, Dorothy Lamour  
(The Greatest Shown on Earth)  
SABADO Y DOMINGO, 19 & 20 DE MAYO - Bs 3,00 - LA FAMILIA TRAPP - Hans Holt, Ruth Leuwerik

AVISOS CLASIFICADOS (ADS)

Dra. Haydee de Zigelboim

ODONTOLOGIA GENERAL

Consultorio: Edificio Jardín,  
Local T,  
Planta Alta.

Horario: 2:00 a 6:00 P.M.

Para citas llamar al Telefono  
532 en horas de la mañana.

Dra. Haydee de Zigelboim

DENTAL CLINIC

Edificio Jardín,  
Local T,  
(Upstairs).

Clinic Hours: 2 to 6 PM

For appointments call Tele-  
phone N° 532 during morning  
hours

La gente  
de gusto  
exquisito  
eligen



PERSIANAS *Flexalum*®

horizontales                      EVITALUZ  
y verticales

Con sus nuevas láminas FLEXALUM de  
aluminio templado.  
La cinta plástica FLEXALUM no se rompe  
ni se estira y siempre se puede limpiar  
fácilmente.

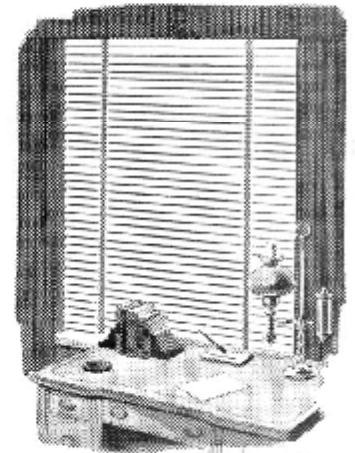
FABRICA DE PERSIANAS "GUARIQUEN"

Propietario: Ramón Pérez Aguado

Avenida El Centro No. 210  
JUDIBANA.

Distribuidor:

Ramón Pérez Aguado,  
Avenida El Centro # 210,  
Judibana.



VENETIAN BLINDS  
STAY *Beautiful*  
WHEN BOTH  
TAPE and SLATS  
ARE *Flexalum*.

Now you can have  
FLEXALUM vinyl plastic  
tape that matches the famous  
FLEXALUM spring tem-  
pered slat — in beauty and  
durability

Both stay beautiful because  
they stay clean. Both are com-  
pletely washable and keep  
their gleaming beauty for  
years!

Consult us on your window deco-  
ration problems. No obligation



Sus ojos deben ser examinados con regularidad en:

"OPTICA SAAVEDRA"

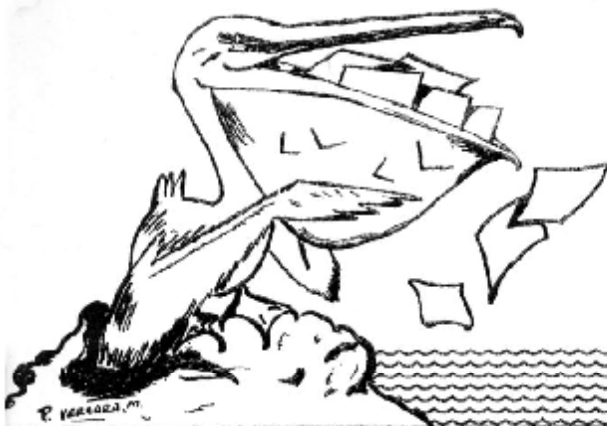
Punto Fijo: Ave. Bolívar N° 64-A, Esq. Progreso. Tel: 1134

Ave. Bolívar N° 18, Esq. Arismendi. Tel: 2145

Coro: Calle Talavera N° 5 - Telefono: 2266

*Eptos*  
SON SUS FUTURAS ANTEOJOS  
LENTES INVISIBLES  
SIN CONTACTO





# Paraguana Pelican



12 DE MAYO DE 1962

Director: Miguel A. Thomas

VOL. XV Nº 15

PARTICIPACION - Arleen Thomas participa a todos sus invitados que debido a la repentina enfermedad de su abuela ha sido aplazada la merienda que iba a efectuarse mañana por la tarde con motivo de su cumpleaños.

PERSONAL NOTICE - Owing to the sudden illness of Lola's mother, Arleen's birthday party which was to have taken place tomorrow afternoon has been postponed.

\*\*\*\*\*

It has been some time since we last published the article on culture shock. For the benefit of newcomers it will be serialized beginning this week. Re-reading might be a bad idea...

## DO YOU SUFFER FROM CULTURE SHOCK ? (WIVES ARE AFFECTED MORE THAN HUSBANDS)

This is a copy of a talk given at the Women's Club in Rio de Janeiro, by Dr. Kalervo Oberg, Anthropologist of the Health, Welfare and Housing Division of the United States Operations Mission to Brazil.

"I would like to make a few remarks about culture shock, a malady which I am sure has afflicted most of us in varying degree. We might almost call culture shock an occupational disease of people who have been suddenly transplanted abroad. Like most ailments it has its own etiology, symptoms, and cure.

Culture shock is precipitated by the anxiety that results from losing all our familiar signs and symbols of social intercourse. These signs or cues include the thousand and one ways in which we orient ourselves to the situations of daily life; when to shake hands and what to say when we meet people, when and how to give tips, how to give orders to servants, how to make purchases, when to accept and when to refuse invitations, when to take statements seriously and when not. Now these cues, which may be words, gestures, facial expressions, customs, or norms are acquired by all of us in the course of growing up and are as much a part of our culture as the language we speak or the beliefs we accept. All of us depend for our peace of mind and our efficiency on hundreds of these cues, most of which we do not carry on the level of conscious awareness.

Now when an individual enters a strange culture, all or most of these familiar cues are removed. He or she is like a fish out of water. No matter how broadminded or full of good will you may be, a series of props have been knocked from under you, followed by a feeling of frustration and anxiety. People react to the frustration in much the same way. First they reject the environment which causes the discomfort, 'The ways of the host country are bad because they make us feel bad'. When Americans or other foreigners in a strange land get together to grouse about the host country and its people -- you can be sure they are suffering from culture shock. (TO BE CONTINUED)

AUTOCINEPROGRAMA

(7:30 PM, Continuado)

|  |              |   |               |
|--|--------------|---|---------------|
| LUNES  | - 14 DE MAYO | - EL HOMBRE MAS PELIGROSO DEL MUNDO - B - Ron Randell<br>(Most Dangerous Man Alive) | Debra Paget   |
| MARTES   | - 15 DE MAYO | - LA JUSTICIA DE ROBIN HOOD - A - Richard Greene<br>(Sword of Sherwood Forest)      | Peter Cushing |
| MIERCOLES  | - 16 DE MAYO | - ME CASE CON UN MONSTRUO - A - Tom Tryon<br>(I Married a Monster from Outer Space) | Gloria Talbot |
| JUEVES, VIERNES, SABADO Y DOMINGO - <u>UNA SOLA FUNCION</u> - 17 AL 20 DE MAYO DE 1962 |              |   |               |

(THE GUNS OF NAVARONE)

¡La Aventura Clásica  
De Todos Los Tiempos!



COLUMBIA PICTURES presenta a

**GREGORY PECK  
DAVID NIVEN  
ANTHONY QUINN**

en la Producción  
CARL FOREMAN

**LOS CAÑONES  
DE NAVARONE**

(THE GUNS OF NAVARONE)

coestrellas

STANLEY BAKER  
ANTHONY QUAYLE  
IRENE PAPAS  
GIA SCALA  
y  
JAMES DARREN

Escrita y Producida por  
CARL FOREMAN  
UNA PRESENTACION HERRERA

Basada en  
la novela de  
MUSTAR NAUEN

Música Compuesta y Dirigida  
por DIMITRI TIOMKIN

Dirigida por  
J. LEE THOMPSON

Eastman COLOR y CINEMASCOPE



# MUCHACHO...

## inscríbese ahora mismo

Representante Local: Juan Hernández - Ingeniería



LLENE LA HOJA  
DE INSCRIPCIÓN ABAJO  
y llévela a uno de  
los locales de los:  
Concesionarios Autorizados  
Chevrolet, Distribuidores  
de Cauchos General, Tiendas Sears  
o Centros Vecinales de la YMCA

### EN LAS CARRERAS DE CARRITOS YMCA

(Asociación Cristiana de Jóvenes)

## SOLICITUD OFICIAL DE INSCRIPCIÓN

(Llénese con letras de imprenta o a máquina)

Nombre y Apellidos \_\_\_\_\_

Fecha de Nacimiento \_\_\_\_\_ Colegio \_\_\_\_\_ Grado \_\_\_\_\_

Dirección donde vive \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Nombre de Padre o Representante \_\_\_\_\_

"Competió" el Año pasado  SI  ?  NO  ? \_\_\_\_\_

Doy mi palabra de honor que seguiré los reglamentos al construir y correr mi carrito. Queda entendido que debo construir el carrito, yo mismo, sin ayuda de ninguna persona y que debo conservar una relación exacta del costo de los materiales usados en su construcción.

Firma del Aplicante \_\_\_\_\_

### Para los Padres o Representantes:

Por la presente le doy permiso a mi hijo para que construya y corra un carrito en la "Carrera de Carritos Y.M.C.A." Asumo toda responsabilidad por cualquier obligación o accidente en que pueda incurrir o sufrir mi hijo en relación con la construcción y participación de su carrito. También entiendo que si mi hijo es el ganador de la carrera de su ciudad, su carrito automáticamente pasa a propiedad del Comité Oficial de la Carrera de Carritos Y.M.C.A. de esa ciudad, el cual pagará al dueño el costo total del carrito y si él gana el título nacional en Caracas el carrito queda a propiedad del Comité Nacional de Carreras de Carritos Y.M.C.A.

Fecha \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

PIDA LOS REGLAMENTOS E INSTRUCCIONES